



«AZƏRBAYCAN» qəzetinin 1918-ci il 22 oktyabr (çərşənbə axşamı günü) tarixli XIX nömrəsinin ADA Universitetinin dəstəyi ilə transliterasiyası

Tədricən Şamaxı nahiyyəsinə gəlməkdə olan ermə-ni qaçqın-ları yənə də Mədrəsə qəryəsini [kəndini] iskan etməyə [məskən tutmağa] başlamışlardır.

Bu günlərdə erməni qaçqınlarının altı minə baliğ [çatan] ikinci dəstəsi Bakıdan Kürdəmirə getmişdir. Qaçqınların əhvalından müxbir [xəbərdar] olmaq qəsdı ilə Bakı Vallisi həzrətləri özü bu yerlərə əzimət [səfər] etmişdir. Yerli müsəl-man əhalisinin erməni qaçqınları ilə əlaqələri dostanə bir surətdədir. Qaçqınlar keçib gedəcək məkanlarda Şəhiyyəyi-Ümumiyyə Nəzarəti tərəfindən səhiyyə və işə məntəqələri təşkil edilməkdədir. Lakin qaçqınlar mütaəddid [çox] olması, ərzağın azlığı, şu idarənin işlərini bir qədər çətinləşdirməklə bərabər, bir çox izafə [artıq] para sərf edilməsinə səbəb olur.

Bunların həpsini intizam üzrə qoymaq və qaçqınlara ərzaq cəhətdən müavinət etmək üçün Şəhiyyəyi-Ümumiyyə Nəzarəti, məhəlli camaat təşkilatı qüvvələrini buraya cəlb etmək istəyir.

Dövlət Kontrolu

Kontrol Palatasının müdiri tərəfindən Kontrolun atıdəki [gələcəkdəki] idarəsi və onun gələcək əməliyyatı haqqında hazırlanmış layihə [proje] nəzarət [baxılmaq] üçün verilmişdir. Bu xüsusda muzakirə üçün Əbdüüli bəy Əmircanov təhti-sədarətində [sədrliyi altında] olmaq şərti ilə bir qaç müşavirə məclisləri tərtib verilməkdədir. Kontrol Palatası nəzarətlərdən ədd edilməklə [nazirlik səviyyəsində sayılmaqla] bərabər, içində hap hesabətin təftışı olmaq şərti ilə Xüsusi Dövlət Kontrolu İdarəsi ismi ilə mövcud olacaqdır. Təşəkküli-idarə təxminən rus Kontrol İdarəsi kimi olacaqmış.

Heyəti-Vüzərə Sədrinin [Baş Nazirin] dəftərxanasında belə bir elan asılmışdır: Heyəti-Vüzərə Sədrinin əmri mövcibincə [əmrinə uyğun olaraq], xüsusi işləri olanlar qəbul olunmayırlar. Növbəti kargüzər məmurə havala olunur ki, Heyəti-Vüzərə Sədri ilə görüşmək istəyənlərin işlərini müxtəsər surətdə maruzə ilə bildirsin.

Maliyyə Nəzarəti Birja Komitəsi təsis etmək təsəvvüratın-dadır. Bu günlərdə Birja Komitəsinə sədr təyin edilməsi gözlənin.

Azərbaycan Hökuməti Maliyyə nazirinin Bakı nahiyyəsi Aksiz Vergisi İdarəsinə verdiyi əmr

Azərbaycan Hökumətində olan tacirlərə elan olunur ki, xaricdən gətirilmiş və ya daxildə hazırlanmış banderolsuz tən-bəki, ciğərə və papiros alış-verişi qadağan edilir. Bu əmri xələl-dar edənlərin [pozanların] banderolsuz tənbəki, papiros və ciğəraları xəstəxanalar və əsgərlər ehtiyacatından ötrü zəbt ediləcəkdir. Müqəssirlər isə qanuni mücazətə [cəzalara] giriftər olacaqlardır. Baxılması və təsdiq edilməsi üçün işbu layihə bu günlərdə Hökumət Şurasına təqdim ediləcəkdir.

BAKİ XƏBƏRLƏRİ

Ərzaq Nəzarəti ümumə elan edir ki, Bakiya ancaq Gəncə, Qazax və Zaqatal nahiyyələrindən məkulat [ərzaq] gətirməyə icazə verilir.

Bakı Şəhər İdarəsi Polis müdirinə bu məzmununda bir məktub yazılmışdır:

“Təşrini-əvvəlin [oktyabrın] on dördündə üç yüz əlli yeddi nömrəli əmrinizdə Şəhər İdarəsindən icazənəməsi olan xırda alış-verişçilərə mümaniat [manecilik] edilməməsini pristavlara hökm etmişdiniz. Lakin yenə bu alış-verişçilər Şəhər İdarəsinə müraciətlə, polis nəfəratından [nəfərlərindən] narazılıq edirlər. Həttə inzibət [asayış] məmurları Şəhər İdarəsi nazirlərinə [mü-fəttişlərinə] də müavinət [yardım] əvəzinə mümaniat edirlər. Nazirlər polis tərəfindən təqib edillirlər. Məsələn, srağa gün Salman Ağayev namında bir nazir bazarda vəzifəsini icra etdiyi vaxt ikinci uçaştok məmurları tərəfindən həbs edilmişdir. Təkrarən cənabınızdan rica edirəm, pristavlara əmr verib, xırda alış-verişçilərə mümaniatda bulunmamalarını və Şəhər İdarəsi nazirlərinə müavinət etmələrini tələb edəsiniz.”

Bakı Bələdiyyə Məmur və Xidmətçiləri İttifaqı öz üzvlərinə malum edir ki, çəhərşənbə günü təşrini-əvvəlin [oktyabrın] iyir-mi üçündə Şəhər Dumasının zalında ittifaqın ümumi iclası va-qe olacaqdır. İclas saat dörddə təyin edilib, üzvlər az gəlsə saat beşdə qanuni hesab ediləcəkdir.

Baxılacaq məsələlər:

- İttifaqın illik hesabatının muzakirə və təsdiqi (1917-ci il 1 iyundan – 1918-ci il 1 iyunadək).
- Axırcını hadisələrdən zərərdədi olan ittifaq üzvlərinə İttifaq xəzinəsindən maddi müavinət [yardım].
- İttifaq üzvləri üçün Lənkarəna ərzaq almağa getmiş nümayəndələrin hesabəti.

Bu iclasda hamı üzvlərin hazır olması mütəmənnadır [arzu edilir].

Məktəblər haqqında

Mədən və zavod dairələrinin hansı cəhətlərində [tərəflərində] məktəb açmaq məsələsini aydınlaşdırmaq üçün məlumat toplamaq lazım gəlir. Binaileyh [ona görə] Neft Mədənciləri Şurası ticarət və sənə-ət [sənaye] müəssisələ-rində xidmət edən bütün zəvatdan [şəxslərdən] rica edir ki, övladını məktəbə vermək istəyən zəvat məktəbə girəcək olan namizədlər haqqında məlumat versinlər. İşbu məlumat keçən sənədə məktəbdə təhsil edənlərlə bərabər, yeni məktəbə daxil olmaq xəyalında olan uşaqlar barəsində verilməlidir.

Məlumat vərəqələrində göstərilən suallara cavab vermə-lidir. Övladını məktəbə vermək istəyən zəvat, atıdə [aşağıda] mündəric [qeyd olunan] dairələrdə yazılıb, məlumat vərəqələri ala bilirlər:

- Bibiheybət-Bayıl dairəsi – Bayıl məktəbində;
- Çorniqorod dairəsi – Çorniqorod məktəbi;
- Beliqorod dairəsi – Beliqorod məktəbi;
- Əski mədən dairəsi – Üçüncü Sabunçu məktəbi (Bierinqin mülkündə; telefon mövqifi də [stansiyası] buradadır);
- Suraxanı dairəsi – Suraxanı ambulatoriyasında;
- Binəqədi dairəsi – Şəhərdə “Samopomoş” dükanında (Budaqovski və Telefonni caddələrin küncü; Binəqədədi 72 nömrəli uçaştokdakı Səlimov mədəni kantorasında).

Məlumat vərəqəsi yazıldıqdan sonra təşrini-əvvəlin 31-dən gec olmamaq şərti ilə yuxarıda göstərilən dairələrə və yaxud bilavasitə İttifaqa [Sovet Syezdi] göndərilməlidir (Merkuryevski caddə, nömrə 20).

Qabaqlarda, ələxüsus oktyabrın 14-də yazılan namizədlərin siyahılarını etibardan saqit [düşmüş] elan edir. İş bu məsələ fəqət məlumat vərəqələri cəm edildikdən sonra həll ediləcəkdir. Məlumat vərəqələrinin böyük əhəmiyyəti olduğundan, İttifaq bütün mədən və zavod dairələrində işbu elanının nəşr və təbliğini rica edir.

XARİCİ XƏBƏRLƏR

Sülh ətrafında

Vaşinqtonda Almanıyanın cavabı kafi ədd [hesab] edilir. İşgəl edilmis yerlərin təxliyəsinədək sülh muzakirətinin başlan-mayacağı təkid olunur.

Xivə xanının qətlı

Daşkənddən verilən xəbərlərə görə, Xivə xanı əsgərlər tərəfindən qətl edilmişdir. Xivə xanlığına məqtulun [qətl edilənin] qardaşı təyin edilmişdir.

Petroqrad üsyanının dəf'i

Xarkovda çıxan “Vozrajdeniya” qəzetəsi 29 sentyabr tarixli nömrəsində aşağıdakı teleqrafları dərc etmişdir:

Kursk – Buraya verilən xəbərlərə görə, Rusiya şimalında vəqe olan iğtişaşlar yatırılmış hesab oluna bilər. Bir çox tələfata və böyük xəsarətə düşər olan kəndlilər öz başçılarını tutub bol-şeviklərə təslimlə təbəiyyatlarını [təbəkiliklərini] izhar etmişlərdir. Petroqradda hər tərəfdən mühasirəyə alınmış Ağ qvardiya əsgərlərinin bir hissəsi parəkəndə olub, digər hissəsi general Sivers başda olmaq üzrə Voloqdaya getmək ümidi ilə şimala dəmiryol xəttinə bir neçə qatarlarda qaçmaq istəmişdir. Kəndlilər bolşeviklər tərəfindən ağır mücazətə [cəzalara] girif-tar olacaqlarından qorxub, özlərinin əfv olunması üçün bir xid-mət göstərmək niyyətilə geri çəkilməkdə olan Ağ qvardiya əsgərlərini Mena mövqifi [stansiyası] yanında dayandırmağa çalışmışlar, lakin birinci iki dəstə öz əvvəlki müttəfiqlərinin tüfəng və pulemyot atəşləri altında qaçıb qurtarmağa müvə-fəq olub, general Sivers ilə bərabər olan üçüncü qatar isə dəmiryol xətti kəndlilər tərəfindən xarab edildiyinə görə, dayanmağa məcbur olmuşdur. Ağ qvardiya əsgərləri kəndlilərə atəş açıdıqda, kəndlilər hücum edib onların hamısını tələf etmişlərdir. General Sivers güllə ilə qətl edilmişdir. Dörd yüz nəfərdən ibarət dördüncü dəstə qaçmaq istəmişsə də, kəndlilər tərəfindən Pepla mövqifinə qədər təqib edilərək Petroqraddan gəlib çatan bəhriyyə əsgərləri [matroslar] tərəfindən mühasirə edildikdən sonra, hamısı qırılıb tələf olmuşlardır. Şlisselburq yanında olan kəndlilər iğtişəş salmaq istəmişsələr də, şiddətli mücazət ilə [cəzalarla] sakit edilmişlərdir.

Kolpində üsyan çıxaran fəhlələr sakit edilib, başçıları tutu-laraq güllələnmişlərdir.

Petroqrad həyatı sönük bir haldadır. Küçələrdə ancaq bəhriyyələr [matroslar] və Qırmızı ordu əsgərləri ilə avtomobil-lər hərəkət etməkdədirlər. Əhali evlərdə gizlənməlidir. Şəhərdə evlər axtarılıb, bir çox adamlar həbs edilməkdədir. Tutulanları dəstələrlə birbəş aparıb müqəssir olduğunu aşkar etmədən güllələyirlər. Ev nökarinin şeytənəti [şeytənəti, xəbərciliyi] bü-tün bir ailənin qırılmağına kifayətdir. Ölənlərin miqdarı hesaba gəlməyəcək dərəcəyə varmışdır. Ətraf kəndlərə pulemyotlar ilə qüvvətli matros dəstələri göndərilmişdir. Kəndlilər bilamü-maniət [maneesiz] öz silahlarını təslim etməklə bərabər, dəhşətli mücazətlərdən [cəzalardan] qorxub, iğtişaşa bais olan dövlətiləri nişan verməkdədirlər. Dövlətilər dərhal güllələnib ev əşyası zəbt edildikdən sonra, ailələri küçəyə buraxılırlar.

Moskva ilə Petroqrad arasındakı dəmiryol əlaqəsi təhdid edilmişdir [məhdudlaşdırılmışdır]. Xüsusi adamların Petroqrada gəlməsi və Petroqraddan çıxması qadağan edilmişdir. Nikolayev dəmiryol xəttinin hamı körpüləri və mövqifləri [stansiyaları] qüvvətli Şura əsgərləri tərəfindən mühafizə edilməkdədir. Şayiata [şayələrə] görə, Qırmızı Ordu əsgərlərinin müharibə ruhunu yüksəltməkdən ötrü, Xalq Ko-missarları Şurası tərəfindən ixtira edilmiş mötəbər nişanlardan Petroqrad üsyanını yatırdanlara göndərilmişdir. Şimalda olan iğtişaşı dəf etməklə, Moskva və ətrafında müşahidə edilən həyəcan dəfi bərtərəf olmuşdur [aradan qalxmışdır]. Bir çox kənd əhalisi silahlarını təslim etmişlərdir. Əhali xeyli düşkün bir haldadır.

Sentyabrın 25-də Vitebskdən alınan teleqrafda denilir ki, Voloqdadan alınan xəbərlərə görə, Şura əsgərləri Sud mövqifində inadlı müqavimət göstərməkdədirlər. Bir çox hücumlar Şura əsgərləri tərəfindən dəf edilmişdir. Ağ qvardiya əsgərləri kamali-intizam ilə Şeksna mövqifinə çəkilmişlər. Hücuma keçməyə çalışan Qırmızı ordu əsgərləri böyük tələfat ilə dəf edilmişlər. Hal-hazırda müharibə xəttində sakitlikdir. Ağ qvardiya əsgərləri böyük qüvvə ilə ciddi nüfərə hazırlşırlar. Bu bir neçə gündə hər iki tərəfdən 1500 nəfər əsgər tələf olmuşdur. Ölülər arasında rus çinində və nişanında və ingilis paltarında bir neçə adamlar tapılmışdır. Tixvindən Qırmızı ordu

əsgərlərinə köməyə gələn əsgərlər Tetemel mövqifini üsyançı kəndlilərdən təmizləmişlərdir. Babayevə və Siuç mövqifini işğal edən kəndlilər, Şura əsgərlərinin yavaşlaşdığından xəbərdar olaraq, qaçıb ətrafa dağılmışlardır. Bolşeviklər öz dəstələrini Şeksna çayında hərəkət etməkdə olan Qırmızı ordu əsgərlərinə yetirməkdən ötrü kəndlilər tərəfindən xarab edilən dəmiryol-larını təcili surətdə təmir etməkdədirlər.

Kurskdan alınan teleqraflara görə: Peterburqdan çıxıb qaçmış olan Ağ qvardiya ordu əsgərləri Tixvin[in] qəribində məhəlli [yerli] Qırmızı [ordu] əsgərlərinə rast gəlmişlərdir. Qırmızı ordu əsgərləri qaçmaqda olan Ağ qvardiya əsgərlərini dayandırmaqdan ötrü dəmiryol xəttini xarab etmişlərdir. Ağ qvardiya əsgərləri artıq tələfat ilə dəmiryol xəttindən məm-ləkət içərisinə qovulmuşlardır. Onları təqib etməkdən ötrü Petroqraddan mitralyozlar ilə bəhriyyə dəstələri göndərilmişdir.

TEATRO VƏ MUSİQİ

Bu yaxınlarda Bakıda olan sənətkar və mahir artistlərdən, müdiriyyətimiz təhtində [altında] bir dəstə təşkil edilib, Mart hadisətinə indiyə qədər teatro tamaşasından məhrum qalan camaatımıza Hökumət Teatrosunda [səbiq Mailov qardaşları teatrosu] drama, opera və operetta nümayişləri göstərilməyə başlanacaqdır.

Səhnəmizin teatro əsərlərindən xeyli kasıb və yoxsul olduğunu nəzərə almaqla, yazıb möhtəram camaatdan və səhnə həvəskarlarından xahiş edirik ki, hər kəsdə Türkiyə yazıçılarının əsəri və İstanbul çapı (təbi) teatro kitabı varsa, mövqeyi-tamaşaya qoyulmaq üçün aşağıdakı ünvan ilə müdiriyyətimizə gətirib, şəraitini [şərtlərini] məlum eyləməklə səhnəmizə müavinətdə [yardımda] bulunsun. Bundan əlavə, Qafqaziya yazıçılarının əsərlərindən təb' edilb ancaq əl yazısı teatro əsərlərinə malik olanların da haman əsərləri müdiriyyə-timizə gətirib və bu barədə məlumat almaları xahiş olunur. Ünvan: Qubənski küçədə 42 nömrəli ev, ikinci mərtəbə.

Müdiriyyət tərəfindən:
Zülfüqar bəy Hacıbəyli.

ELAN

1. 19 ilə 24 yaşında bulunan əsgərlərdən teleqraf müxabi-rəsinə [xəbərləşməsinə] əslinə [bələd] və ya müxəbirə məmurluqlarında bulunmuş olanlar orduda istixdam [xidmətə qəbul] ediləcəklərindən, məzkur [göstərilən] sinlərdə [yaşlar-da] bulunanlarla daha yuxarıki yaşda bulunanlardan könüllü olaraq daxil olmaq istəyənlərin təşrini-əvvəlin qayətinə [axırı-na] qədər Bakı əxziəsgər [əsgərliyə qəbul] şöbəsinə mürə-ciətlə isimlərini qeyd etdirmələri elan olunur.

20 təşrini-əvvəl sənə 34
[20 oktyabr 1918]

2. Kaffeyi-cəvananlara [bütün cəvanlara] və heyəti-möhtərəməyə [ağsaqqallar heyətinə] bəyan olunur ki, təşri-ni-əvvəlin qurtarılmasına on gün qalmışdır. Arzu olunur ki, zəngin və fəqir əsnanərbəbi [müəyyən yaşda olanlar], yəni on doqquz, iyirmi, iyirmi bir, iyirmi iki, iyirmi üç, iyirmi dörd yaşlarındakı cəvanların kaffəsi Bakı əxzi-əsgər şöbəsinə gəlsin-lər, heyəti-möhtərəmələri ilə bərabər bulunsunlar, müayinəyi-əsgəriyyələri anlaşılsın.

a) İşbu cəvanlar, heyəti-möhtərəmələrinin ifadələrində nöqşən görülsə, yaxud məiyyətlərindən iş görəmməyəcək-lər var isə şöbədə ifadədə bulunsunlar.

20 təşrini-əvvəl sənə 34
[20 oktyabr 1918]
Islam Ordusu
Əxzi-əsgər rəyasəti

ELANI-RƏSMİ

Bilümun [ümumiyyətlə] Bakı və ətrafı əhalisinə:

1. Qadın və erkək, böyük və kiçik, hər hansı milliiyyət, din, sinif və təbəədən olursa olsun, Bakı və həvalisi [ətrafı] sakini bilcümlə əhali: kəndi ev və məhəllələri həyətiidərə və ixtiyariy-yəsindən [idərə və ixtiyar heyətindən] namlarına mühərrər [adlarına yazılmış], isim, pədar [ata] ismi, məmləkət, məhəllə və soyaq [küçə], xanə nömrəsi, yaş, əşkal və əlaməti-fariqə [görünüş və fərqləndirici əlamət], sənət və ya məmuriyyət və sair xüsusi-təmtlubəyi [tələb olunan xüsusları] göstərən “hüviyyət [şəxsiyyət] vərəqə”sindən birər dənə edinməyə [hərə bir ədəd əldə etməyə] məcburdurlar.

2. Tarixi-eləndan iyirmi gün sonra qarşı, bazar, soyaq və evlərdə surati-məxsusadə [xüsusi surətdə] sıx-sıx yapıllaçaq yoxlamalarda kəndi hüviyyət vərəqəsini ibraz [təqdim] edəm-məyən hər kəs cəza görəcək və şübhəli ədd [hesab] edilərək daxil-məmləkəta [ölkənin içlərinə] sövq olunacaqlardır.

3. Hüviyyət vərəqəsi olmayan şəxsin dəvairi-rəsmiyyəyə [rəsmi qurumlarda] heç bir işi görülməyəcəyi kimi, bey'üşərə [alıq-satıq], əqdi-icar [kirayə müqaviləsi] və sairə kimi işlərdə hüquqi-mədəniyyədən saqit [mədəni hüquqları əlindən alın-mış] ədd ediləcək [sayılacaq] və hər hansı bir yerə səyahətində kəndisinə heç bir surətlə səyahət vərəqəsi verilməyəcəkdir.

4. Hüviyyət vərəqəsi olmayanları; ev, mağaza, otel, yazıxa-na, ticarətxana, fabrika və dəvairi-rəsmiyyəyə qəbul edənlər, şübhəli əşxası [şəxsləri] hökumətin nəzəri-təftişindən saxlamış ədd ədilərək və müxalifi-qanun hərəkətlərindən naşi [qanuna müxalif hərəkətlərinə görə] şədidən [şiddətli] cəza görəcəkləridir.

5. Tarixi-eləndan iyirmi gün sonra hüviyyət vərəqəsini ibraz edəmməyən hər kəsi zabıtə [asayış keşikçiləri] tövqif və əxbara [həbs etməyə və xəbər verməyə] məcburdur.

6. İşbu əmr, tarixi-elənindən etibarən Bakıda müntəşir [nəşr olunan] bilümun qəzetələrcə bir həftə müddətlə mütə-madiyyəən nəşr olunacaqdır.

Polis Müfəttişi-ümumisi Bəhaəaddin

ELAN

Azərbaycan əhalisindən gərəksə Bakı və gərək Gəncə vilayətindən on doqquz, iyirmi, iyirmi bir, iyirmi iki, iyirmi üç, iyirmi dörd yaşında olan cəvanlardan qunduraçı [çəkməçi], bər-bər, dərzi, mühəndis, konduktor, gəmiçi, betonçu, maranqoz [xərrat], dülgər və daha sair sənət sahibi olanlar Bakıdakı qitəyə [hərbi hissəyə] veriləcəklidirlər. Həman [dərhal] Bakı şöbəsinə müraciətlə qeydlərini yəpədrısınlar. İyirmi beş, iyirmi altı, iyirmi yeddi, iyirmi səkkiz, iyirmi doqquz, otuz yaşlarındakı cəvanlardan işbu sənətlərə əşinə olub da könüllü olaraq əsgər olmaq istərlərsə, onlar da əxzi-əsgər dairəsinə pasportları ilə müraciət və qeyd olunsunlar. Bu iş təşrini-əvvəlin otuzunda qurtarılacağından isticəl olunmaq [tələsmək] gərəkdir.

21 təşrin fi sənə 34
[21 oktyabr 1918-ci il]

Diş müalicəxanası

S. M. İtkinin süni diş laboratoriyası. Dişlərin ağrısız çəkil-məsi. Təzə üsul ilə farfor və qızıl dişlər qondarılması. Dişlərini qaytıdırmaq və diş qoydurmaq xahışında olanlar səhər saat 9-dan bira və 4-dən 6-ya qədər qəbul olunurlar.

Ünvan: Bolşoy Morskoy küçədə 37 nömrəli ev, telefon 06-25.

Azərbaycan Dəmiryolu İdarəsi elan edir ki, bu ilin 4 təşrini-əvvəl[in]dən Bakı ilə Tiflis şəhərləri arasında 3 və 4 nömrəli qatarlar bu qərarla hərəkət edəcəklər:

Elan

Bakıda olan böyük firmalardan birində buxqalter vəzifəsini ifa edən ukraynalı, müsəlman firmalarından birində kantora müdiri və ya buxqalter xidməti etmə arzusundadır.

Mövqiflərin [stansiyaların]	Qatar nömrə 3			
	gəlir	çıxır		
adı	saat	dəqiqə	saat	dəqiqə
Bakı	-	-	7	7
Hacıqabul	11	22	11	axşam 57
		axşam		axşam
Yevlax	5	35	6	
Gəncə	8	3	8	sabah 23
		sabah		sabah
Ağstafa	11	15	11	23
		günüz		günüz
Tiflis	3	56	-	-
		günüz		

Mövqiflərin [stansiyaların]	Qatar nömrə 4			
	gəlir	çıxır		
adı	saat	dəqiqə	saat	dəqiqə
Tiflis	-	-	11	10
Ağstafa	4	22	4	axşam 47
		günüz		axşam
Gəncə	7	34	7	59
		axşam		axşam
Yevlax	9	44	2	4
		sabah		sabah
Hacıqabul	3	24	3	39
		günüz		günüz
Bakı	7	36	-	-
		axşam		

45-58 nömrəli telefon ilə danışmaq və ya “Azərbaycan” idarəsində bir nömrə qəbzı nişan verənə məktub ilə müraciət etmək mümkündür.

Müsəlman diş təbibəsi

Ayna xanım

Malakan bağının qarşısında Zeylidsonun kabinəsində hər gün xəstə qəbul və hər növ diş emal və tədavi [müalicə] edir. Zabitan və əfradin [zabitlərin və əsgərlərin] dişləri əhvən şəraitlə [münasib şərtlərlə] tədavi və emal edilir.

Müdirlər:

Ceyhun bəy Hacıbəyli

Şəfi bəy Rüstəmbəyli

qardaşı Səid Abdulla xan keçsə də, faktiki hakimiyyət Cüneyd xanda olmuşdur.

Teatro və musiqi

“Bundan əlavə, Qafqaziya yazıçılarının əsərlərindən təb' edilb ancaq əl yazısı teatro əsərlərinə malik olanların...”: güman ki, “təb' edilb” yerinə “təb' edilməyib” olmalıdır. “Müdiriyyət tərəfindən”: Hacıbəyov Qardaşları Müdiriyyəti nəzərdə tutulur.

Elan

“20 təşrini-əvvəl sənə 34”: Burada il, rumi təqvimlə verilmişdir (1334-cü il). Miladi təqvimlə 20 oktyabr 1918-ci ilə uyğundur.

Elan

“21 təşrin fi sənə 34”: Burada il, rumi təqvimlə verilmişdir (1334-cü il). Miladi təqvimlə 21 oktyabr 1918-ci ilə uyğundur.

TRANSLİTERASIYA İLƏ BAĞLI QEYD VƏ ŞƏRHLƏR

Ordu qərargahından:
Təbliği-rəsmi
“19.10.34”: Burada il, rumi təqvimlə verilmişdir (1334-cü il). Miladi təqvimlə 19 oktyabr 1918-ci ilə uyğundur.

Türkiyədə

“Bu məktəbdə ikmali-təhsil edənlər [məzunlar] bəhriyyə aliləri ali bərgəhlərə qəbul olunaçaqlar.”: Bu cümlə anlaşılmazdır. Yeni açılan dənizçilik məktəbindən məzun olanların, gələcəkdə ali də-nizçilik məktəbinə və gəmiqayırma məktəbinə daxil ola biləcəkləri-ni demək istəmişdir.

Zərbeyi-inqilab

“Həyat”... “Füyuzat”... “İrşad”: “füyuzat” feyzlər, maddi və mənəvi bolluq, “irşad” doğru yolu göstərmə mənasına gəlməklə birlikdə, dırnaq içində verilən bu adlarla Hadi dövrün mətbuat orqanlarına işarə vurmuşdur.

“Nəsihət kövsərləri bizi ayıltmadıysa da...”: İslami inanışa görə kövsər cənnətdəki müqəddəs suyun (bulaq, çay, yaxud hovuz) addır.

Təhlükə qarşısında

“Son zamanlar həmin adamların bələdciliyi ilə şəhərə silah dəxi daşınırdı.” Mə